



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, April 8, 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Sunday, March 25 regular collection was/La colecta regular del domingo 25de marzo fué de \$7,925.00

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$6,614.00

Holy Thursday Collection was/ La colecta del Jueves Santo fué de \$1,236.00

THE CARDINAL’S APPEAL PREPARING THE CLERGY- SPIRITUAL LEADERSHIP

Requires many years of study and spiritual preparation. Let us show our seminarians that we support them, and are proud of their decision to dedicate their lives to serve the people of God.

CHANGING HEATING SYSTEM FROM OIL TO GAS IN 4 BUILDINGS

We are asking/pleading with all parishioners to come together to take advantage of this opportune moment. There is a company offering to make the changes in the 4 buildings for \$118,000.00.

We urge you to do so for the good of our parish. Thank you very much and may God fill you with blessings.

RELIGIOUS EDUCATION DATES and EVENTS

Sunday, April 15, 2018— Meeting for Parents of children making First Communion. Meeting after the 11:00 am Mass.

Sunday, April 29, 2018—Meeting with Parents and Sponsors of Confirmation Candidates on Sunday, April 29, 2018 after the 11:00 am Mass.

FIRST EUCHARIST DATES:

Sunday, May 6, 2018—First Eucharist 11:00 am (Spanish)

Practice Thursday 5/3 & Friday.5/4/18—3:15 to 4:15 pm

Sunday, May 13, 2018—First Eucharist 9:30 am (English)

Practice Thursday 5/10 & Friday.5/11/18 3:15 to 4:15 pm

Sunday, May 27, 2018—First Eucharist 11:00 am (Spanish)

Practice Thursday 5/24 & Friday.5/25/18 3:15 to 4:15 pm

VOLUNTEER AS AN ALTAR SERVER

We need new volunteers to be “Altar Servers”. If you would like to become an altar server please contact Gray at (917)968-3110 or Rita Peralta at (914) 224-8048. Contact Rectory.

ARCHDIOCESE of NY OFFICE OF YOUTH MINISTRY

Introducing a New Youth Summer Service Program Revolution of Change Summer Service Week—August 5-10, 2018. The OYM is sponsoring a week-long summer service immersion program for rising freshmen through graduating seniors. The Program will be based out of Capuchin Youth Ministries, in Garrison, NY and will travel to various service sites. Application and information packet available on line at OYMNY.org/serviceweek. For more information contact Sr. Mary T. Naccarato,PBVM at SrMary.Naccarato@Archny.org

TODAY HAVE A SECOND COLLECTION TO HELP WITH THE EXPENSES. YOUR SUPPORT, LOVE AND GENEROSITY FOR YOUR PARISH IS GREATLY APPRECIATED.

PROVINCIAL CHAPTER OF CANONS REGULAR

LATERN FROM APRIL10th -13th OF APRIL, IN SPAIN

Father Felix will be representing the colonial community of NY. We ask for your prayers will have three days of prayer during the Masses on Tuesday the 10th, Wednesday the 11th and Thursday the 12th of April. Accompany us with your prayers and your presence.

SOLEMNITY OF THE ANNUNCIATION OF THE LORD

Due to Holy Week it has been moved to Monday, April 9. We will have the Masses at 7:00 am in English and at 7:00 pm in Spanish.

MULTICULTURAL FESTIVAL 2018

We announce, with great joy, our 2018 multicultural festival, to take place on Sunday, July 1, 2018. Every year, our parish community lives, participates and cooperates with enthusiasm and commitment to this joyful event. We are putting our Multicultural Festival in the hands of God and our patron Saint Teresa of Ávila.

AT THE MULTICULTURAL FESTIVAL WE WILL HAVE THE BIG ANNUAL RAFFLE FOR THE SUSTAINABILITY OF OUR PARISH

First Prize \$ 20,000.00

Second Prize \$ 3,000.00

Fourth and Fifth Prize \$ 500.00 each

AVON SPRING FUND RAISER COMING

Our fund raiser is from April 9th to the week of April 23rd. The Delivery will be the week of May 9th. Remember there are **NO TAXES OR SHIPPING CHARGES!!!** As an added incentive , the top seller from St. Teresa’s will receive a Special Gift!!! Let us make this a success for our Parish! Books are now available.

EMC—BABY BOTTLE DRIVE

We have been asked to conduct the annual baby bottle drive for the emergency mother care program. This organization seeks to assist mother’s in a crisis pregnancy. The drive will run from Mother’s Day, May 13th through Father’s Day, June 17th. Thanking you in advance for your support and love for Life.

ENVELOPES FOR REGULAR WEEKLY COLLECTION ARE AVAILABLE AT THE RECTORY

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm. Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

APRIL 8, 2018
SECOND SUNDAY OF EASTER OR
SUNDAY OF MERCY DIVINE
8 DE ABRIL 2018
SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA O
DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA

FECHAS & EVENTOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

REUNIÓN CON LOS PADRES DE LOS NIÑOS QUE HARÁN LA PRIMERA COMUNIÓN

Domingo, 15 de abril después de la misa de las 11:00 a.m.

REUNIÓN CON LOS PADRES Y PATROCINADORES DE LOS CANDIDATOS DE CONFIRMACIÓN

Domingo, 29 de abril después de la misa de las 11:00 a.m.

FECHAS DE PRIMERAS COMUNIONES EN EL MES DE MAYO:

Domingo, 6 de mayo de 2018-Primera Comunión 11:00 a.m. (español)

Práctica el jueves y viernes 3 & 4 de mayo de 3:15 a 4:15 p.m.

Domingo, 13 de mayo de 2018-Primera Comunión 9:30 a.m. (inglés)

Práctica el jueves y viernes 5 & 11 de mayo 3:15 a 4:15 p.m.

Domingo, 27 de mayo de 2018-Primera Comunión 11:00 a.m. (español)

Practica el jueves y viernes 24 & 25 de mayo de 3:15 a 4:15 p.m.

Viene este verano VBS-Vacation Bible School

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 para niños de 4 a 11 años.

CAMPAÑA DE PRODUCTOS AVON

Nuestra recaudación de fondos comenzará esta semana del 9 de abril. Los pedidos deben ser devueltos durante la semana del 23 de abril. La entrega será la semana del 9 de mayo. Esperamos que muchas de nuestras familias participen, recuerde que las órdenes son LIBRES DE IMPUESTOS. ¡Hagamos de esta campaña un éxito para nuestra Parroquia!

EMC-CAMPAÑA DE BIBERONES

Se nos ha pedido que conduzcamos nuevamente la recaudación anual de biberones para el programa de cuidado de madres de emergencia. Esta organización busca ayudar a las madres en un embarazo en crisis. La campaña se desarrollará desde el Día de la Madre, del 13 de mayo hasta el Día del Padre, el 17 de junio. Agradeciendo de antemano su apoyo y amor por la vida.

CAJAS DE SOBRES

Las personas que aún no han recogido sus sobres de la colecta semanal de este año, podrán procurarlos en la oficina parroquial.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

Saturday, April 7/Sábado 7 de Abril	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Marge Pircio by friends + Mario Bernal (Mayito) por Manuela. + Francisca Rodríguez Hilario, 25 aniversario de fallecida por la familia Rodríguez. + Rosario Lojano Lima en el 1er. mes de su fallecimiento por sus hijos.
Sunday, April 8/ Domingo 8 de Abril	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	
Monday, April 9/Lunes 9 de Abril	
7:00 AM 7:00 PM	+ Cesar Cardenas en el 2do. Mes de fallecido por su esposa y familia.
Tuesday April 10/ Martes 10 de Abril	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family + Jose Javier
Wednesday, April 11/ Miércoles 11 de Abril	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family
Thursday, April 12 Jueves 12 de Abril	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family
Friday, April 13/ Viernes 13 de Abril	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family
Saturday, April 14/ Sábado 14 de Abril	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Joan Cerussi by her family + Ana Biros by Walter & Barbara Ceconi. +Miguel Figueroa & Teresa Espinosa por sus hijos y nietos. + Julio Negrón en su novenario por su familia
Sunday, April 15/ Domingo 15 de Abril	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Joan Cerussi by her family + Lee Sepulveda by wife Carmen + Antonia Duarte por sus hijos.

NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm,
Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

ESTE FIN DE SEMANA TENDREMOS UNA SEGUNDA COLECTA PARA AYUDAR CON LOS GASTOS. MUCHAS GRACIAS POR SU APOYO, AMOR Y GENEROSIDAD CON SU PARROQUIA

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL-LA PREPARACIÓN DEL CLERO-EL LIDERAZGO ESPIRITUAL

Requiere muchos años de estudio y preparación religiosa. Demostremos a nuestros seminaristas que los apoyamos, y que estamos orgullosos de su decisión de dedicar sus vidas a servir al pueblo de Dios.

COMPROMISO DE LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

Invitamos a aquellos que no pudieron comprometerse a hacerlo. Puede llevar un sobre a su casa y devolverlo a la Oficina de la Rectoría o traerlo a la misa el próximo fin de semana. Gracias por su apoyo, solidaridad y generosidad en esta noble causa.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracias y que Dios les colme de bendiciones.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

LA PUERTA PARA BAJAR A LOS BAÑOS

De ahora en adelante se mantendrá cerrada la puerta para bajar al sótano de la iglesia. Habrá un servidor con la llave en la parte de atrás de la parroquia, en caso de que alguien necesite.

MUCHA GRACIAS

A) Al grupo que preparó el Vía Crucis en vivo, por la dedicación, sacrificio y esfuerzo. Muchas gracias y esperamos hacerlo el próximo año nuevamente.

B) Muchas gracias a todos los grupos de la parroquia y a todas las personas que trabajaron en la Semana Santa ayudando en la tarima del vía Crucis, monumento, decoraciones, limpieza etc. Y también a los que ayudaron en la Liturgia: Coro, Lectores, Servidores del Altar, Ministros de la Eucaristía, Ujieres y demás. Muchas gracias a todos.

**CAPÍTULO PROVINCIAL DE LOS CANÓNICOS
REGULARES DE LETRÁN DEL 10 AL 13 DE ABRIL EN
ESPAÑA**

El padre Félix asistirá en representación de la comunidad colonial de NY. Pido sus oraciones vamos a tener tres días de oración dentro de las misas de 7:00 pm el martes 10, miércoles 11 y jueves 12 de abril. Acompañenos con sus oraciones y su presencia.

EL FESTIVAL MULTICULTURAL 2018

Anunciamos con gran gozo nuestro festival multicultural 2018, que se llevará a cabo el domingo 1ro. De julio 2018. Como cada año la comunidad parroquial vive, participa y coopera con entusiasmo y compromiso con nuestra comunidad. Desde ya ponemos en las manos de Dios y nuestra patrona Santa Teresa de Ávila nuestro Festival Multicultural.

**DENTRO DEL FESTIVAL MULTICULTURAL
TENDREMOS LA GRAN RIFA ANUAL PARA EL
SOSTENIMIENTO DE NUESTRA PARROQUIA**

Primer Premio **\$20,000.00**

Segundo Premio **\$3,000.00**

Cuarto y Quinto premio **\$500.00** cada uno.

SOLEMNIDAD DE LA ANUNCIACIÓN DEL SEÑOR

Debido a la Semana Santa ha sido trasladada para el lunes 9 de abril. Tendremos las misas a las 7:00 am en inglés y a las 7:00 pm en español.

REUNIÓN CON LA PASTORAL DE SOLIDARIDAD

Reunión el lunes 9 de Abril a las 7:45 pm

**REUNIÓN CON LOS CANDIDATOS A MINISTROS DE LA
EUCARISTÍA**

El viernes 13 de abril a las 7:45 pm

**REUNIÓN IMPORTANTE DEL CONSEJO PARROQUIAL
EN ESPAÑOL Y TODOS LOS LÍDERES**

Martes 10 de abril después de la misa de las 7:00 pm

**EL MINISTERIO EMAÚS OFRECE RETIRO PARA PADRES
EN DUELO**

Perder a un hijo bajo cualquier circunstancia es muy difícil . El enfoque en la espiritualidad del proceso de duelo puede ayudar enormemente. El ministerio Emaús: tendrá un retiro para padres que han sufrido la muerte de un hijo a cualquier edad, por cualquier causa, sin importar cuanto tiempo hace.

Únase a nosotros. Todos son bienvenidos a este retiro en español de un día completo: sábado 28 de abril, 2018 en la iglesia San Pedro/ Sta. María de Asunción, 115 Broadway, Haverstraw, (Rockand) de 9:30 am a 8:00 pm.

Donación: \$25 por persona, \$40 por pareja. Incluye desayuno, almuerzo, cena y materiales. Hay becas disponibles. Inscríbese en línea www.emfgp.org/2018-archny O llame a Carmen Noschese:

(646)794-3194 carmen.nochese@archny.org

**LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y
DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y
DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL**

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO
